

ADDENDA À LA SOUMISSION
TENDER ADDENDUM
**Réhabilitation structurelle de la tour à feu,
Parc de la Gatineau, Québec**
**Structural rehabilitation of the fire tower,
Gatineau Park, Québec**
**Dossier de soumission de la CCN no. AL1705
Le 30 juin 2017
ADDENDA NO: 5**
**NCC tender file # AL1705
June 30, 2017
ADDENDUM NO: 5**

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender/Proposal and Contract Documents:

1. Attached is the June 29, 2017 site visit sign in sheet.

1. En annexe, la feuille de présence de la visite des lieux le 29 juin 2017.

2. Ce qui suit doit servir de clarification pour tous les travaux lié au *serrage des tiges en acier diagonales* tel que noté dans les Documents Contractuelles (faisant partie de l'article de paiement no. 4 : *Fournir et installer le nouvel acier de construction*, Devis 01 11 00 – Descriptions des articles de paiement) :

2. The following shall act as a clarification for all work related to *tightening loose diagonal steel rods* as noted in the Contract Documents (part of Pay Item No. 4: *Supply and Install New Structural Steel*, Section 01 11 01 – Pay Item Descriptions):

Aux fins d'appels d'offres, supposer que 30% des tiges en acier diagonales existantes sur la tour à feu doivent être serrées. Supposer que deux tiers de ces tiges en acier diagonales qui ont besoin d'être serrées sont situées entre les quatre travées inférieures de la tour à feu, qu'un tiers sont situées au-dessus des quatre travées inférieurs, et qu'elles puissent être situées sur n'importe quelle des quatre côtés de la tour à feu.

For bidding purposes, assume 30% of the existing diagonal steel rods on the tower need to be tightened. Assume that two-thirds of these diagonal steel rods that require tightening are located within the lower four bays of the fire tower, that one-third are located above the lower four bays, and that they may be located on any of the four faces of the tower.

3. Lorsqu'il est indiqué dans les Documents Contractuelles et particulièrement dans le Dessin 05 – Réfection – Élévation typique de la tour à feu, la largeur des nouveaux câbles de hauban est clarifiée comme suit :

3. Where noted in the Contract Documents and particularly in Drawing 05 – Rehabilitation – Typical Tower Elevation, the size of the new guy wires shall be clarified as follows:

Les nouveaux câbles de hauban doivent avoir un diamètre de 12 mm, et seront fabriqués en torons d'acier galvanisé (revêtement zinc 'Class A') selon la norme CSA G12-14.

New guy wires shall be 12 mm in diameter, made of galvanized steel guy wire strands (Class A Zinc Coating) as per CSA G12-14.

Allan Lapensée, Agent principal des contrats
Services d'approvisionnement

Allan Lapensée, Senior Contract Officer
Procurement Services

Pre-tender site visit #2 / Visite d'avant soumission #2

Project title / Titre du projet: NCC- Rehabilitation of the Gatineau Park Fire Tower

Project / projet - - tender file AL1705

Date: June 29 2017

General Contractors / Entrepreneurs Généraux

NAME / NOM	COMPANY/ COMPAGNIE	TEL. #	E mail
Simon Dagenais	F. Trottier Construct	819-598-9648	Bids@trottier.ca
CHRISTIAN	LARIVIERE	413-223-2284	CHRISTIAN@LARIVIERECONSTRUCTION

Subcontractors / Sous-traitants:

NAME / NOM	COMPANY /COMPAGNIE	TEL. #	Email

NCC Representatives / Représentants de la CCN

NAME / NOM	BRANCH /DÉPARTEMENT	TEL. #	Email
Paul Gendron	DC		Paul.Gendron@ncc-ccn.ca
Mathieu Villeneuve	GP		Mathieu.Villeneuve@ncc-ccn.ca
Bernard Reid	D&C		Bernard.Reid@ncc-ccn.ca